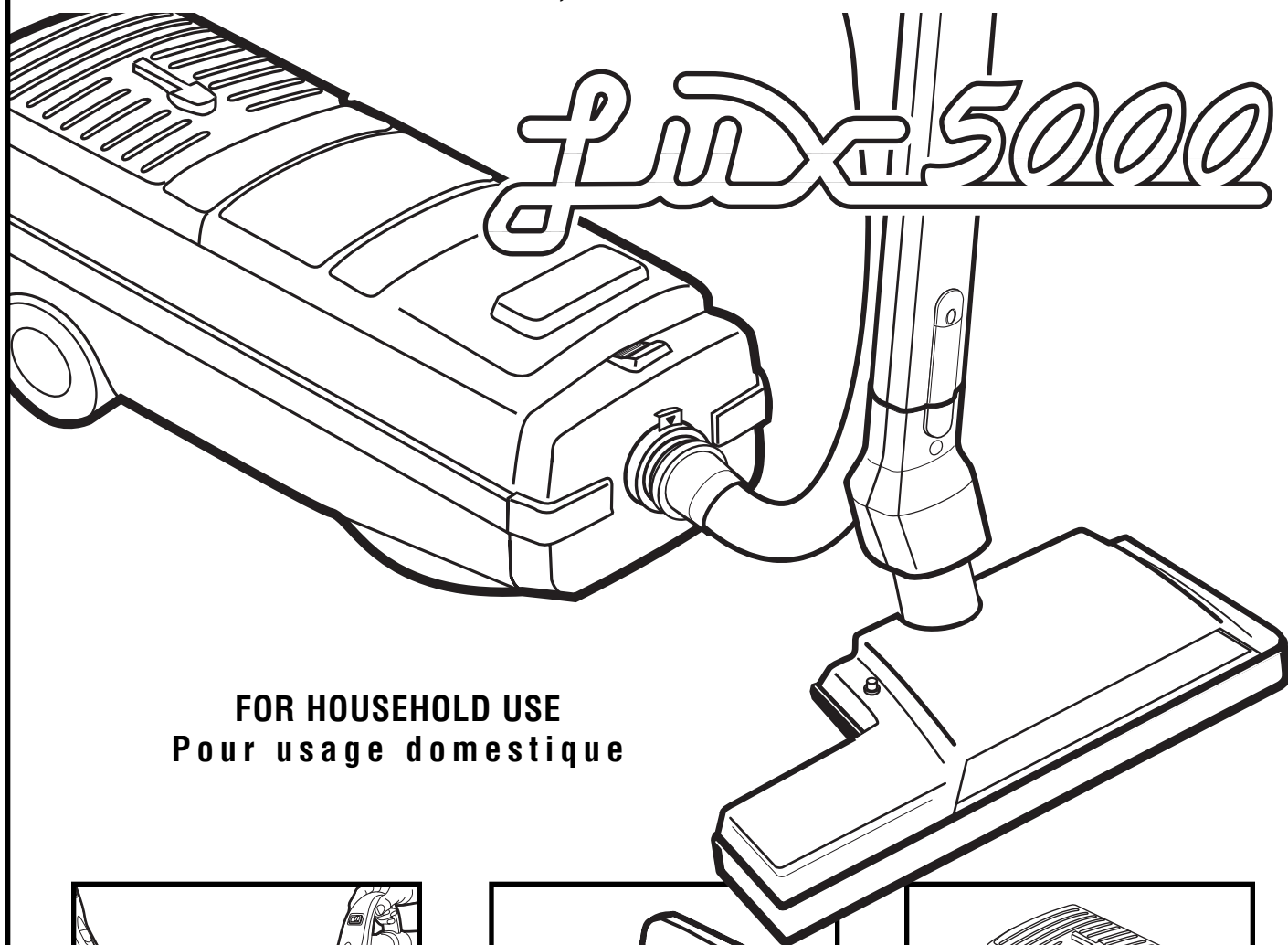


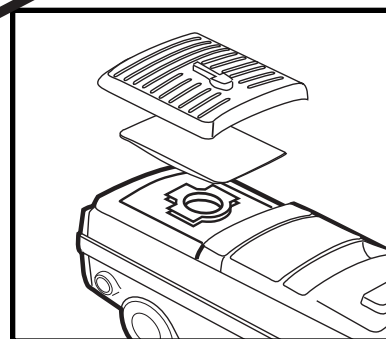
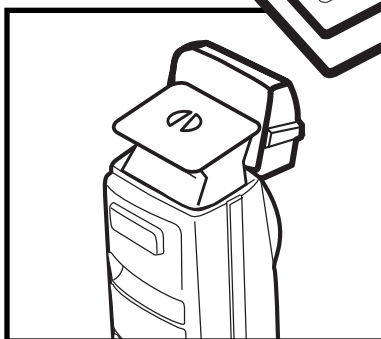
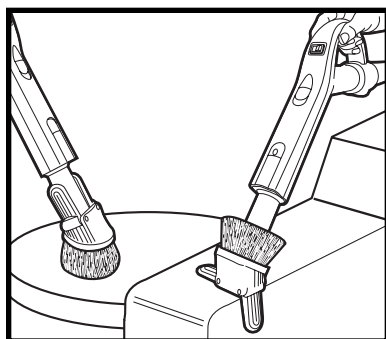


Canister Vacuum Cleaner *For floors and carpets*

BEFORE OPERATING YOUR VACUUM, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY



FOR HOUSEHOLD USE
Pour usage domestique



Aspirateur-chariot *pour tapis et planchers*

Avant d'utiliser votre aspirateur, veuillez lire attentivement les instructions suivantes

Important Safety Instructions

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

WARNING

To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury:

- **Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.**
- **Do not use outdoors or on wet surfaces.**
- **Do not allow to be used as a toy.** Close attention is necessary when used by or near children.
- **Use only as described in this manual.** Use only manufacturer's recommended attachments.
- **Do not use with damaged cord or plug.** If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.** Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- **Do not unplug by pulling on cord.** To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Do not handle plug or appliance with wet hands.**
- **Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked;** keep free of dust, lint, hair, or other materials that may reduce airflow.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.**
- **Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.**
- **Do not use without dustbag and/or filter in place.**
- **Turn off all controls before unplugging.**
- **Use extra care when cleaning on stairs.**
- **Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline.** Do not use in areas where such liquids may be present.
- **The hose contains electrical wires.** Do not use if damaged, cut, or punctured. Avoid picking up sharp objects.
- **Turn off appliance before connecting or disconnecting hose or power attachments.**
- **Hold plug when rewinding onto cord reel.** Do not allow plug to whip when rewinding.
- **Unplug before connecting non-electrical mechanical accessories.**
- **This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).** This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

Save These Instructions

Importantes consignes de sécurité

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions de base qu'il faut toujours prendre, notamment celles qui suivent.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- **Ne pas laisser l'appareil branché sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil après usage ou avant d'y travailler.**
- **Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.**
- **L'appareil n'est pas un jouet.** Une surveillance stricte s'impose quand il est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.
- **N'utiliser l'appareil que de la façon prescrite dans ce livret.** N'employer que les accessoires recommandés par le fabricant.
- **Ne pas utiliser l'appareil si le fil électrique ou la fiche sont endommagés.** Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, qu'il est tombé, entré en contact avec l'eau ou endommagé, ou qu'il a été laissé à l'extérieur, le retourner à un centre de service.
- **Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le fil électrique, ou se servir de ce dernier comme d'une poignée. Ne pas fermer de porte sur le fil ou tirer celui-ci le long de coins ou d'arêtes vives.** Ne pas faire passer l'appareil sur le fil électrique. Tenir ce dernier à l'écart des surfaces chaudes.
- **Pour débrancher, tirer sur la fiche et non sur le fil électrique lui-même.**
- **Ne pas manipuler l'appareil ou la fiche avec les mains humides.**
- **Ne rien mettre dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil si l'un des orifices est bouché.** Garder les orifices libres de poussière, de charpie, de cheveux ou autres qui puissent réduire le débit d'air.
- **Tenir les cheveux, les vêtements, les doigts et toute partie du corps à l'écart des orifices et des pièces mobiles.**
- **Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, par exemple, cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.**
- **Ne pas utiliser l'appareil sans sac ou filtre.**
- **Tout arrêter avant de débrancher.**
- **Être doublement prudent pour le nettoyage d'escaliers.**
- **Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, de l'essence, par exemple.** Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il peut y avoir de tels liquides.
- **Le boyau contient des fils électriques.** Ne pas l'utiliser s'il est endommagé, coupé ou crevé. Éviter d'aspirer des objets tranchants.
- **Toujours arrêter l'appareil avant de monter ou de démonter le boyau ou un accessoire à moteur.**
- **Pour le rembobinage du cordon électrique, tenir la fiche pour empêcher qu'elle ne fouette l'air.**
- **Débrancher l'appareil avant de monter les accessoires mécaniques non électriques.**
- **Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (dont une lame est plus large que l'autre).** Cette fiche est conçue pour être engagée dans une prise polarisée, et ce d'une seule façon. Inverser la fiche si on ne peut l'engager à fond dans la prise. Si on ne peut toujours pas l'engager, communiquer avec un électricien qualifié pour faire installer la prise qui convient. Ne jamais modifier la fiche.

Conserver ces consignes

Welcome to the Aerus World of E x c e l l e n c e !

The Aerus Lux 5000 vacuum cleaner is a durable and versatile cleaning system designed for convenience, ease of operation, and consumer safety.

The cleaner is equipped with specially designed fans and a quiet and powerful motor to give the highest level of cleaning power.

With a new high efficiency electrostatic after filter, you can be assured of the cleanest and freshest air for your family and home.

Wide wheels allow it to glide smoothly over the deepest carpets. Vinyl wrap-around end and side bumpers protect furniture from damage.

Together with a variety of attachments, this cleaner provides the versatility needed to efficiently clean all types of floors and surfaces.

Bienvenue au monde de l'excellence E L E C T R O L U X !

L'aspirateur Lux 5000 d'Aerus est un appareil durable et polyvalent conçu pour être pratique, facile et sûr à utiliser.

Cet aspirateur est muni de ventilateurs spéciaux et d'un moteur puissant et silencieux pour vous donner une puissance de nettoyage maximale.

Son nouveau filtre secondaire électrostatique très efficace assure à votre foyer l'air le plus propre et le plus frais qui soit.

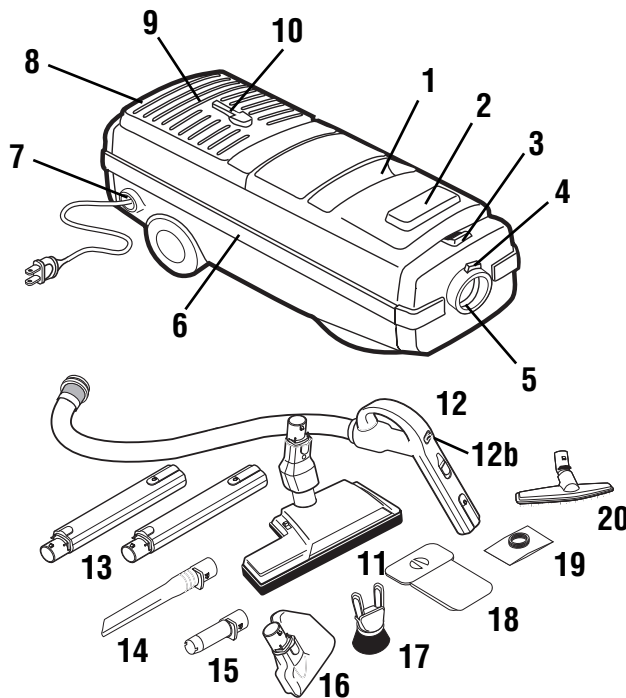
Ses larges roues lui permettent de glisser en douceur sur les tapis les plus épais. Le pare-chocs intégral en vinyle protège le mobilier.

Cet aspirateur est accompagné d'une gamme d'accessoires offrant la polyvalence nécessaire pour nettoyer efficacement tous les types de planchers et de surfaces.

Features

It is important to know your vacuum cleaner parts and what accessories you will be using with your unit. As you unpack the cleaner, check to see that the parts shown on this page are with the product and review these parts before using. If any parts are missing, call your local Aerus location for replacement.

- 1 - Carry handle
- 2 - ON/OFF toe switch
- 3 - Thumb latch for bag change
- 4 - Hose release tab
- 5 - Hose receptacle
- 6 - Side bumper
- 7 - Automatic cordwinder
- 8 - Filter cover release
- 9 - Blower hose receptacle (under filter cover)
- 10 - Accessory clip
- 11 - Power nozzle with Headlight
- 12 - Power hose and handle
- 12b - Power nozzle/Accessory switch
- 13 - Wands
- 14 - Crevice tool
- 15 - Accessory adapter
- 16 - Sidekick II™
- 17 - Combination dusting/upholstery tool
- 18 - Vacuum filter bag
- 19 - Afterfilter
- 20 - Deluxe floor tool



Caractéristiques

Il est important de bien connaître les pièces et accessoires de votre aspirateur. En déballant ce dernier, vérifier que les pièces illustrées sur cette page sont bien dans la boîte et examiner le tout avant de s'en servir. S'il manque quoi que ce soit, appeler votre établissement Aerus local.

- 1 - Poignée de transport
- 2 - Interrupteur au pied
- 3 - Loquet à poucier pour changement de sac
- 4 - Langue de dégagement du boyau
- 5 - Douille d'admission du boyau
- 6 - Pare-chocs
- 7 - Dévidoir automatique
- 8 - Déclenchement du capot du filtre
- 9 - Douille d'admission du boyau-air pulsé(située sous le capot du filtre)
- 10 - Patte d'attache d'accessoire
- 11 - Balai à moteur avec phare
- 12 - Boyau électrique et poignée
- 12b - Interrupteur d'accessoires/balai à moteur
- 13 - Tubes
- 14 - Suceur plat
- 15 - Adaptateur pour accessoires
- 16 - Sidekick II^{mc}
- 17 - Brosse à époussetage/capitonnages
- 18 - Sac-filtre
- 19 - Filtre secondaire
- 20 - Brosse à planchers de luxe

Fill in and Save

Stand your new Aerus cleaner upright and locate the serial number on the bottom side near the front wheel. Write it here and retain it for future reference.

Model No. _____ Serial No. _____

Date of Purchase _____

Aerus Office Phone No. _____

Aerus Office Address _____

Sales Representative _____

À remplir et à conserver

Mettre votre nouvel aspirateur Aerus debout et repérer le numéro de série près de la roue avant. Écrire ce numéro ci-dessous et le conserver pour toute référence ultérieure.

Numéro de modèle _____ Numéro de série _____

Date d'achat _____

Numéro de téléphone de l'établissement Aerus _____

Adresse de l'établissement Aerus _____

Représentant des ventes _____

Assembling the Hose, Wands and Power Nozzle

CAUTION: Turn the cleaner **OFF** before connecting or disconnecting wands, power nozzle and hose.

To connect hose handgrip(A) to the wands (C):

- Align electrical connections on the wand with sockets on hose handgrip, and insert until latch clicks.
- To remove, press latch(B) and pull wand out.

To assemble wands(C) and power nozzle(D):

- Align electrical connections on the wand with sockets on power nozzle and insert until latch clicks.
- To remove, press latch(B) and pull wand.

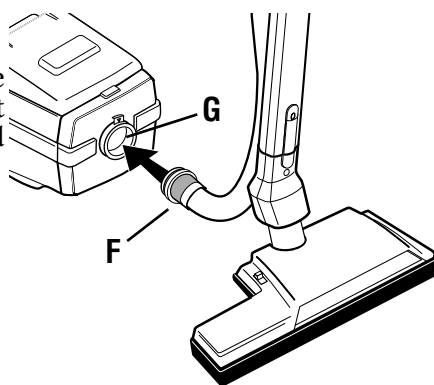
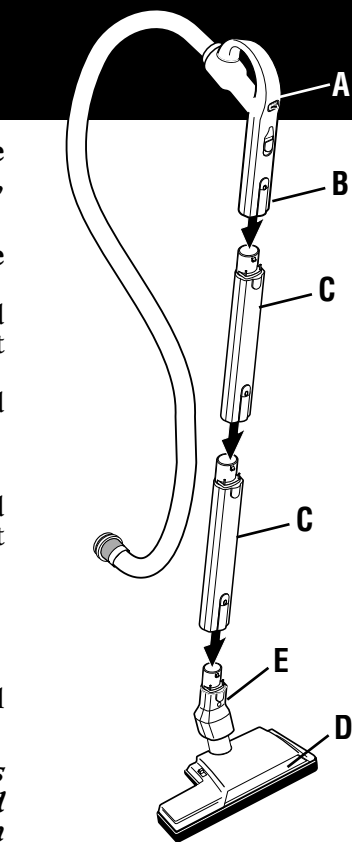
To attach power nozzle(D):

- Slide end of wand into elbow(E) on nozzle.
- To remove, press release button and pull wand out.

NOTE: Periodically wipe clean the ends of the hose handgrip(A), wands(C), and the elbow(E). This action will maintain peak performance, ease of assembly and satisfaction.

To attach the power hose to the vacuum:

- Align arrows on hose(F) with those on the suction end of cleaner. Insert hose until it clicks. To remove, press release tab(G) and pull hose out.



Montage du boyau, des tubes et du balai à moteur

Attention : Toujours éteindre l'appareil avant de monter ou de démonter le boyau, les tubes ou le balai à moteur.

Montage de la poignée du boyau (A) sur le tube (C) :

- Aligner les connexions électriques du tube avec les douilles de la poignée, puis insérer jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Pour le démontage, appuyer sur le bouton de dégagement(B), puis sortir le tube.

Montage des tubes (C) et du balai à moteur (D) :

- Aligner les connexions électriques du tube avec les douilles du balai à moteur, puis insérer jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Pour le démontage, appuyer sur le bouton de dégagement (B), puis sortir le tube.

Montage du balai à moteur (D) :

- Glisser l'extrémité du tube dans le coude (E) du balai à moteur.
- Pour le démontage, appuyer sur le bouton de dégagement et sortir le tube.

NOTE: Essuyer périodiquement les extrémités de la poignée du boyau (A), des tubes (C) et du coude (E). Cette précaution assurera un rendement maximal soutenu, la facilité de montage et la satisfaction.

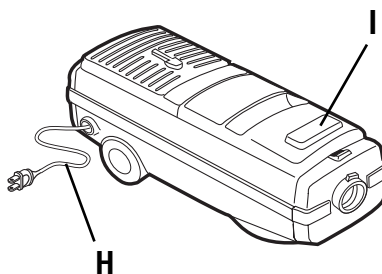
Raccordement du boyau électrique à l'aspirateur :

- Aligner les flèches du boyau(F) et de l'orifice d'admission sur l'appareil. Insérer le boyau jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Pour retirer le boyau, appuyer sur la languette de dégagement(G) et retirer ce dernier.

Operation

To connect the power cord(H), pull the cord out to the length required. A yellow band on the power cord indicates the limit of extension. Do not pull the cord beyond that point. Connect the plug into wall outlet. The cordwinder automatically rewinds the cord when given a light tug. Holding onto the plug, feed the power cord slowly into the unit; **do not allow the cord to whip into cordwinder.**

To start the cleaner, gently press the toe switch(I) on top of the unit. To stop the machine, press the toe switch again. **Always switch the cleaner off before disconnecting power cord.**



Fonctionnement

Avant de brancher le cordon électrique(H), le tirer à la longueur voulue. Une bande jaune sur le cordon électrique indique la limite d'extension. Ne pas tirer le cordon au-delà de cette limite. Brancher la fiche dans la prise murale. Si l'on exerce une légère traction sur le cordon électrique, le dévidoir automatique va le rembobiner. Tenir la fiche pour contrôler la vitesse de rembobinage et **ne pas permettre au cordon de rentrer trop brutalement dans le dévidoir.**

Pour mettre l'aspirateur en marche, appuyer doucement du pied sur l'interrupteur(I) qui se trouve sur le dessus du chariot. Pour arrêter l'appareil, appuyer encore une fois sur l'interrupteur. **Toujours arrêter l'aspirateur avant de débrancher le cordon électrique.**

Cleaning with the power nozzle:

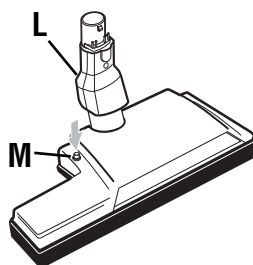
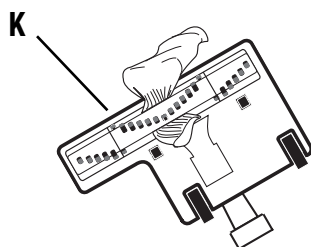
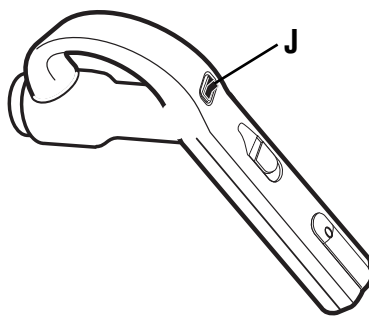
Use the power nozzle for every type of dry floor cleaning. The power nozzle's self adjusting action adapts to different carpet heights as well as hard surface floors. It maneuvers easily around furniture and right up to walls, providing superior edge cleaning and two-sided corner cleaning.

To start the power nozzle:

- The power nozzle control switch (J) is located on top of the hose hand grip and has two positions:
- 1 • Setting the switch to "I" engages the high speed brush to dig up embedded grit from carpets and whisk up dust and dirt from hard surface floors.
- 0 • To clean delicate antique rugs or highly polished parquet floors, set the switch to "0". The brush disengages and only the cleaner's suction is used.

If an object becomes caught in the power nozzle, it will automatically shut off.

- Turn the power nozzle switch (J) and the cleaner to the **OFF** position.
- If the object is caught in the agitator brush, turn the power nozzle over and gently remove the caught object from the brush (K).
- If the object is caught further in the unit, detach the wand and remove the object through the elbow (L).
- Reattach the wand.
- Push the **reset (M)** switch located on the power nozzle top and release to reset.



Utilisation du balai à moteur :

L'on peut utiliser le balai à moteur pour le nettoyage de tous les planchers secs. L'action autoréglable du balai à moteur lui permet de s'adapter aussi bien à la hauteur du poil des tapis qu'aux planchers à surface dure. Il se manoeuvre facilement autour des meubles et jusqu'au mur, ce qui permet un nettoyage remarquable des plinthes, des bordures et des coins.

Mise en marche du balai à moteur :

- L'interrupteur du balai à moteur (J) se trouve sur le haut de la poignée du boyau et il a deux positions :
- 1 • Sur "I", la brosse tourne à grande vitesse pour extraire les saletés incrustées dans les tapis et avaler la poussière des planchers à surface dure.
- 0 • Pour nettoyer de délicats tapis anciens ou des parquets très brillants, mettre l'interrupteur à "0". La brosse est alors désactivée, ce qui permet de se servir exclusivement de la succion de l'aspirateur lui-même.

Si un objet vient obstruer le balai à moteur, ce dernier s'arrêtera automatiquement.

- Mettre le commutateur du balai à moteur (J) et celui de l'aspirateur en position **d'arrêt**.
- Si l'objet est coincé dans la brosse rotative, mettre le balai à moteur à l'envers et retirer doucement l'objet de la brosse (K).
- Si l'objet est coincé plus loin dans l'appareil, démonter le tube et retirer l'objet par le coude (L).
- Remonter le tube.
- Pousser puis relâcher le commutateur de **réenclenchement (M)** sur le dessus du balai à moteur.

Overheating Protection

The motor of this cleaner shuts off when the temperature rises above the proper operating level. This prevents damage from overheating, and prolongs cleaning power.

- If the cleaner shuts off, **turn cleaner OFF and disconnect power cord.**
- Check the wand, hose and power nozzle for blockage.
- With the power cord disconnected from outlet, allow the machine to cool for 30 minutes before using again.
- After the cleaner returns to the proper temperature, plug cord in, turn cleaner on and resume cleaning.

Protection thermique

Le moteur de cet aspirateur s'arrête dès que sa température dépasse la température normale de fonctionnement. Ce dispositif empêche les dommages dus à la surchauffe et prolonge le nettoyage à la pleine puissance.

- Si l'aspirateur cesse de fonctionner, **mettre l'interrupteur en position d'arrêt et débrancher le cordon électrique de la prise de courant.**
- Vérifier le tube, le boyau et le balai à moteur pour voir ce qui bloque.
- Le cordon électrique étant toujours débranché de la prise de courant, laisser l'appareil refroidir pendant une trentaine de minutes avant de s'en servir à nouveau.
- Une fois l'aspirateur revenu à sa température normale, le rebrancher, le mettre en marche et continuer le nettoyage.

Use of Standard Attachments

Adjust suction control before cleaning to reduce suction for gentle cleaning of delicate fabrics:

- Open the suction control(N) to reduce suction on lightweight rugs, lamp shades or net curtains. **The suction control always needs to be open when using the crevice nozzle.**

To use the combination tool:

- Attach the adapter (O) to handgrip or wand.
- Attach combination tool(P) to adapter. Use to clean deeply into all types of upholstered furniture and fabrics. Adjust wings to match furniture contours.
- Reverse the combination tool(Q) on adapter with wand to clean baseboards without bending or stretching. With the round brush on the end of the handgrip, remove dust from delicate articles or carved furniture contours.

The combination tool is ideal for cleaning automobile upholstery, blankets, pillows, mattresses, and clothing.

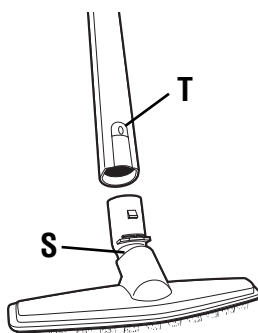
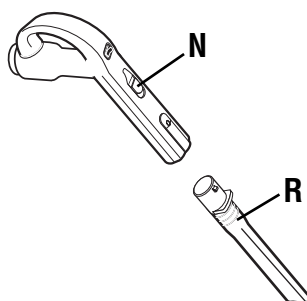
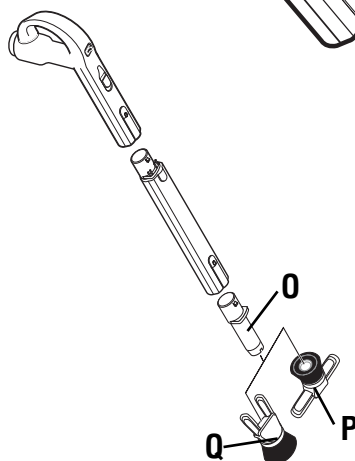
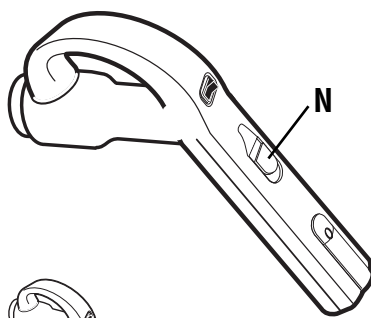
- For curtains and draperies, reduce the suction strength and attach the combination tool to the wand for better reach.
- To remove adapter, depress latch and pull.

To attach the crevice nozzle(R):

- Attach to the end of the handgrip to get into crevices of upholstered furniture and other hard-to-reach areas. Use on the end of a wand to clean hot air registers without kneeling or stooping. **Remember to open the suction control(N) when using the crevice nozzle.**
- To remove, depress latch and pull.

To use deluxe floor tool(S):

- Attach floor tool to wand. Use to clean hard floors.
- To remove, press latch(T) on wand and pull tool away.



Utilisation des accessoires standard

Ouvrir la commande de succion, ce qui réduit cette dernière, pour nettoyer les tissus délicats :

- Ouvrir la commande de succion(N), pour nettoyer les carpettes légères, abat-jour et rideaux en filet. **La commande de succion doit toujours être ouverte quand on se sert du suceur plat.**

Utilisation de la brosse à époussetage/capitonnage :

- Monter l'adaptateur(O) sur la poignée ou sur le tube.
- Monter la brosse à époussetage/capitonnage(P) sur l'adaptateur. Cet accessoire permet de nettoyer en profondeur tout type de mobilier capitonné et de tissus. Régler les ailettes en fonction de la forme du mobilier.
- Renverser le montage de la brosse(Q) sur l'adaptateur joint au tube pour nettoyer les plinthes sans avoir à se pencher ou à s'étirer. La brosse ronde montée à l'extrémité de la poignée permet d'épousseter les articles délicats ou les meubles à surface sculptée.

La brosse à époussetage/capitonnage est idéale pour nettoyer le capitonnage de l'automobile, les couvertures, les oreillers, les matelas et les vêtements.

- Pour les rideaux et tentures, réduire la succion et monter la brosse à époussetage/capitonnage à l'extrémité du tube pour augmenter la portée.
- Pour enlever l'adaptateur, appuyer sur le bouton de dégagement et le retirer.

Le suceur plat (R) :

- Monter le suceur plat à l'extrémité de la poignée pour nettoyer les endroits difficiles d'accès, dans les sinuosités des capitonnages, par exemple. Monter sur le tube pour nettoyer les bouches d'air pour éviter d'avoir à se pencher ou à s'étirer. **Ne pas oublier d'ouvrir la commande de succion(N) pour utiliser le suceur plat.**
- Pour enlever le suceur plat, appuyer sur le bouton de dégagement et le retirer.

Utilisation de la brosse à planchers de luxe(S):

- Monter la brosse à planchers sur le tube et l'utiliser pour nettoyer les planchers à surface dure.
- Pour l'enlever, appuyer sur le bouton de dégagement (T) sur le tube et la retirer.

Using *Sidekick II*™

To further your cleaning capabilities, Aerus gives you the *Sidekick II*™, a revolutionary tool powered by its own motor that combines superior cleaning action with easy maneuverability. The trim design of the *Sidekick II*™ allows cleaning in hard-to-reach areas like stairs, car interiors, bathrooms, upholstery and mattresses, better and more efficiently than ever before.

Assembly

CAUTION: Turn cleaner **OFF** before connecting or disconnecting *Sidekick II*™.

- Disconnect wand or power nozzle attachment from hose.
- Align electrical prongs on *Sidekick II*™ with the sockets on hose handle or wand (S) and insert until latch clicks.
- The *Sidekick II*™ control switch (U) is located on top of the hose handle.
- Plug power cord into outlet, turn cleaner and hose handle (I) **ON**, and resume cleaning.
- To remove, turn cleaner **OFF**, unplug power cord, press latch, and pull *Sidekick II*™ away from handgrip.

If an object becomes clogged in the *Sidekick II*™ :

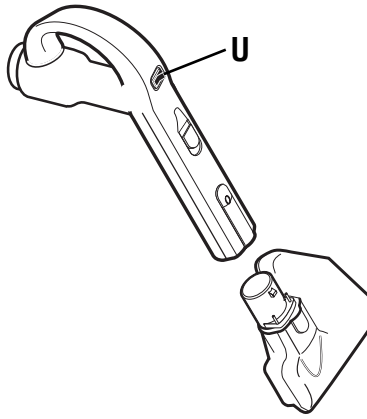
- Immediately turn cleaner **OFF** and unplug power cord from wall outlet.
- Remove caught object from *Sidekick II*™.

To restart, follow these instructions:

- After obstructions are cleared, plug power cord into outlet, turn cleaner and hose handle **ON**.

Caution: To prevent *Sidekick II*™ motor from overheating, do not use if vacuum cleaner motor shuts off

Warning: Keep hands away from *Sidekick II*™ brush while in use and when turning cleaner, or *Sidekick II*™, on or off.



Utilisation du Sidekick II^{mc}

Pour améliorer encore vos capacités de nettoyage, Aerus vous offre le Sidekick II^{mc}, un accessoire révolutionnaire doté de son propre moteur, qui allie puissance et manœuvrabilité. La conception compacte du Sidekick II^{mc} lui permet de nettoyer, mieux que jamais, les endroits difficiles d'accès comme les escaliers, l'intérieur de l'automobile, la salle de bain, les matelas et capitonnages.

Montage

MISE EN GARDE : Arrêter l'aspirateur avant de monter ou de démonter le Sidekick II^{mc}.

- Retirer du boyau le tube ou le balai à moteur.
- Aligner les lames du Sidekick II^{mc} avec les trous de douille de la poignée du boyau ou des tubes (S), puis enfoncer jusqu'à ce qu'il y ait un déclic.
- Le commutateur (U) du Sidekick II^{mc} est situé sur le dessus de la poignée du boyau.
- Brancher le cordon électrique dans la prise, mettre le commutateur de l'aspirateur et celui de la poignée en position de **marche (I)**, et reprendre le nettoyage.
- Pour enlever le Sidekick II^{mc}, mettre le commutateur de l'aspirateur en position **d'arrêt**, débrancher le cordon électrique, appuyer sur le loquet et retirer le Sidekick II^{mc} de la poignée.

Si un objet vient se coincer dans le Sidekick II^{mc} :

- Arrêter immédiatement l'aspirateur et débrancher le cordon électrique de la prise murale.
- Retirer ce qui obstruait le Sidekick II^{mc}.

Pour le remettre en marche, procéder de la façon suivante :

- Une fois les obstructions enlevées, rebrancher le cordon dans la prise murale, et remettre le commutateur de l'aspirateur et celui de la poignée en position de **marche**.

Attention: Pour empêcher que le moteur du Sidekick II^{mc} ne surchauffe, ne pas utiliser ce dernier si le moteur de l'aspirateur s'arrête.

Mise en garde: Tenir les mains à l'écart de la brosse du Sidekick II^{mc} quand ce dernier est en marche, ou quand on allume ou qu'on éteint le Sidekick II^{mc} ou l'aspirateur.

Follow the steps listed below in order to ensure peak cleaning performance.

- Vacuum brushes with end of hose handle after use.
- Wipe tools occasionally with damp cloth or sponge and mild detergent.
- Change bags and/or filters regularly. The afterfilter should be replaced after the use of six filter bags.
- Periodically check revolving brushes for build-up of lint, hair, or other foreign material and remove as necessary.
- Store cleaner in dry area; never outdoors.
- Have cleaner checked periodically by an authorized Aerus service facility.

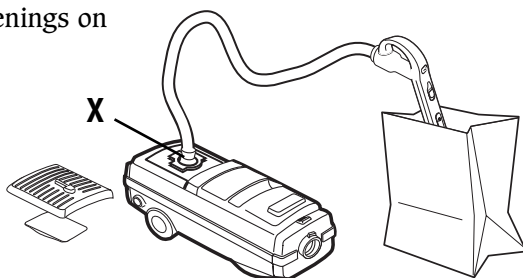
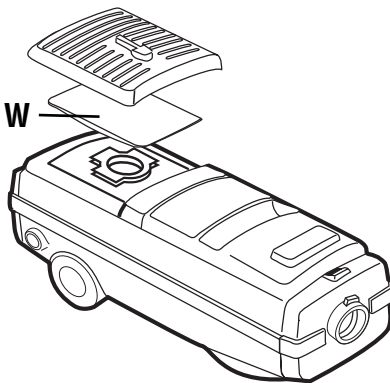
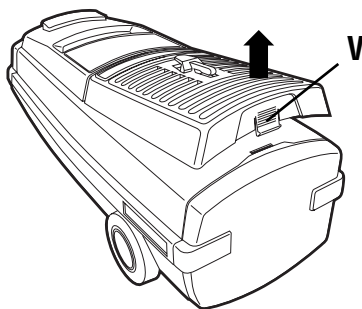
Your **Lux 5000** includes the new high efficiency electrostatic after filter. This filter offers the most in advanced filtration to ensure the air in your home will be the cleanest and freshest possible. This new high efficiency after filter is available from your local Aerus representative or office.

To replace afterfilters

- Slide accessories off of clip.
- Gently press release latch and lift off the cover (V).
- Lift afterfilter (W) out and replace with a new one.
- Engage the two tabs on the filter grill in the matching openings on the canister and snap into place.

To clear clogged hose:

- Slide accessories off of clip.
- Gently press release latch and lift off the cover (V).
- Lift afterfilter out.
- Attach machine end of hose (X) into blower attachment receptacle. Place handle end of hose into a container.
- Turn the cleaner on and blow object into container.
- Once hose is clear, press the release on blower attachment receptacle and pull hose out.
- Reinstall afterfilter, engage the two tabs on the filter grill in the matching openings on the canister and snap into place.



Pour obtenir un nettoyage d'un rendement maximal, procéder comme suit :

- Après usage, aspirer la saleté accumulée sur les brosses à l'aide de la poignée du boyau.
- De temps en temps, nettoyer les accessoires à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
- Changer de sac ou de filtre régulièrement. Le filtre secondaire devrait être remplacé après l'utilisation de six sac-filtres.
- Vérifier périodiquement les brosses rotatives et en enlever éventuellement la charpie, les cheveux ou toute autre matière étrangère qui s'y est accumulée.
- Entreposer l'aspirateur dans un endroit sec; jamais à l'extérieur.
- Faire vérifier périodiquement l'aspirateur à un centre de service Aerus agréé.

Le modèle **Lux 5000** est doté d'un nouveau filtre secondaire électrostatique très efficace. Ce dernier offre la filtration la plus perfectionnée qui soit pour assurer au foyer l'air le plus propre et le plus frais possible. On peut se procurer ce nouveau filtre secondaire auprès de son représentant Aerus ou de l'établissement Aerus local.

Pour remplacer le filtre secondaire

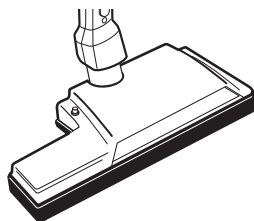
- Faire glisser les accessoires hors de leur patte d'attache.
- Appuyer doucement sur le loquet de dégagement et soulever le capot (V).
- Soulever le filtre secondaire (W) et le remplacer par le nouveau.
- Engager les deux languettes de la grille du filtre dans les fentes correspondantes sur le chariot et emboîter le tout.

Pour nettoyer un boyau obstrué

- Faire glisser les accessoires hors de leur patte d'attache.
- Appuyer doucement sur le loquet de dégagement et soulever le capot (V).
- Retirer le filtre secondaire.
- Fixer l'extrémité côté chariot du boyau (X) dans la douille d'air pulsé. Placer l'extrémité côté poignée du boyau dans un contenant.
- Mettre l'aspirateur en marche et souffler les obstructions dans le contenant.
- Une fois les obstructions enlevées, appuyer sur la languette de dégagement de la douille d'air pulsé et retirer le boyau.
- Réinstaller le filtre secondaire, engager les deux languettes sur la grille du filtre dans les fentes correspondantes sur le chariot et emboîter le tout.

Power Nozzle Maintenance

Your new Lux 5000 features a unique focused beam headlight. If the headlight stops working, or for any reason your power nozzle will not run properly, contact your local Aerus location for service.

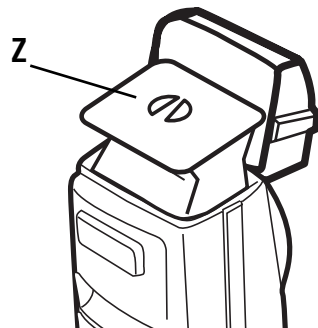
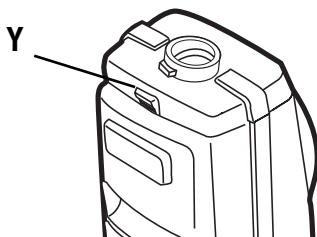


To replace filter bags

Protect your Warranty! Always use genuine Aerus high-efficiency, four-ply, self-sealing filter bags. Used exclusively, the Aerus filter bag will promote longer motor life and more efficient cleaner operation. ***Be sure the filter bag is in place before operating the machine.***

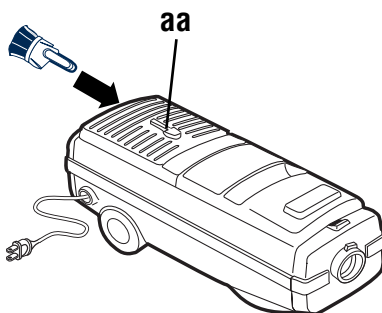
NOTE: The filter bag may not appear completely full when vacuuming fine dirt because this type of dirt clogs the pores of the bag more quickly than coarse dirt. However, it is still time to change the filter bag in order to restore cleaning efficiency.

- Stand the machine on its end and press the front cover release (Y).
- As the cover is opened, the filter bag seals itself for removal (Z).
- Throw the old bag away—never attempt to re-use filter bags.
- Install a new filter bag and close the cover.



Storage

For best performance, carefully store cleaner in a dry place. Do not store outdoors. Slide combination attachment onto the accessory clip (aa) on canister.



Entretien du balai à moteur

Votre nouvel appareil Lux 5000 est doté d'un phare à faisceau concentré unique en son genre. Si ce dernier s'arrête de fonctionner, ou si, pour quelque raison, le balai à moteur ne donne pas son rendement habituel, communiquez avec votre établissement local Aerus.

Pour remplacer le sac-filtre

Protégez votre garantie! Employez toujours l'authentique sac-filtre autoscellant très efficace à quatre épaisseurs Aerus. L'usage exclusif du sac-filtre Aerus contribue à prolonger la durée du moteur et à améliorer le rendement de l'aspirateur. ***S'assurer que le sac-filtre est en place avant de mettre l'aspirateur en marche.***

NOTE: Le sac-filtre peut ne pas paraître complètement plein si l'on aspire de la fine poussière, car cette dernière bouche les pores du sac plus rapidement que la grosse poussière. Il est néanmoins temps de changer de sac-filtre pour que le nettoyage redevienne efficace.

- Mettre l'aspirateur debout sur son extrémité et appuyer sur le loquet de dégagement (Y) du capot antérieur.
- Comme le capot s'ouvre, le sac-filtre se scelle automatiquement et il est prêt à être enlevé (Z).
- Jeter le sac plein - ne jamais essayer de réutiliser un sac-filtre.
- Installer un nouveau sac-filtre et refermer le capot.

Entreposage

Pour obtenir un rendement maximal, toujours ranger soigneusement l'aspirateur dans un endroit sec. Jamais à l'extérieur. Glisser la brosse à époussetage/capitonnages sur la patte d'attache (aa), sur le chariot.

If you have any questions regarding the use of this or any Aerus product, please call toll-free:

1-800-243-9078 (in U.S.)
1-800-668-0763 (in Canada)

Pour toute question sur l'utilisation de cet appareil ou de tout autre produit Aerus, appelez sans frais :

le 1-800-243-9078 (aux É.-U.)
ou le 1-800-668-0763 (au Canada)

Full 5 Year Warranty

What is Covered by this Warranty-Aerus warrants its products, to the consumer subject to the conditions below, against defects in workmanship or material, provided that the products are returned to an Aerus location within the following time period: **Lux® 5000 Vacuum cleaner, motors and fan unit, including attachments and accessories** - within 5 years of date of purchase.

How to Obtain Warranty Service-Upon contacting and returning, at consumer's sole cost and expense, the product with proof of purchase (including purchase date) to an Aerus location within the above time period, Aerus will repair or replace and return the product, without charge and within a reasonable period of time, if its examination discloses any part to be defective in workmanship or material. If Aerus is unable to repair the product after a reasonable number of attempts, Aerus will provide either a refund of the purchase price or a replacement unit, at the consumer's option.

What is Not Covered by this Warranty-This product is intended for household use only. Ordinary wear and tear shall not be considered a defect in workmanship or material. These warranties do not apply for loss or damage caused by accident, fire, abuse, misuse, modification, misapplication, commercial use, or by any repairs other than those provided by an authorized Aerus location. The warranty with respect to the motors and fan unit is null and void if they are damaged as a result of vacuuming damp or wet surfaces, or dirt leakage through a filter bag other than an Aerus filter bag.

Exclusion of Other Warranties and Conditions-THE WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY IS LIMITED TO THE ABOVE TIME PERIOD.

Limitation of Liability for Special, Incidental or Consequential Damages-AERUS SHALL NOT IN ANY CASE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM BREACH OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, CONDITIONS, GUARANTEES OR REPRESENTATIONS, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR ANY OTHER LEGAL THEORY. Such excluded damages include, but are not limited to, loss of profits or revenue and loss of the use of the products.

For U.S. Application Only-This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow limitations on warranties, or on remedies for breach. In such states, the above limitations may not apply to you.

For Canadian Application Only-Exclusion of Subsequent Owners: Except as otherwise required by applicable legislation, this warranty is not transferable.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from province to province. If any provision of this warranty or part thereof is held by a court of competent jurisdiction to be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions or parts thereof will not in any way be affected or impaired within the jurisdiction of that court. This entire warranty shall continue to be valid, legal and enforceable in any jurisdiction where a similar determination has not been made.

Garantie complète de cinq ans

Ce qui est couvert par la garantie - Aerus garantit ses produits au consommateur contre tout défaut de matériau ou de fabrication, sous réserve des conditions ci-dessous et que le produit visé soit retourné à un établissement Aerus dans le délai suivant : **Aspirateur Lux® 5000 y compris le groupe moteurs-ventilateurs et les accessoires** - dans les cinq ans de la date d'achat.

Comment exercer cette garantie - Sur appel à un établissement Aerus et retour du produit à ce dernier, (avec preuve d'achat comportant la date de cet achat), aux frais exclusifs du consommateur et dans le délai prescrit ci-dessus, Aerus réparera ou remplacera et retournera le produit sans frais et dans un délai normal si son examen révèle un défaut de matériel ou de fabrication. Si, après un nombre raisonnable de tentatives, Aerus n'est pas en mesure de réparer le produit, elle en remboursera le prix d'achat ou elle le remplacera, au gré du consommateur.

Ce qui n'est pas couvert par cette garantie - Ce produit est destiné à un usage domestique seulement. L'usure normale n'est pas considérée comme un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas en cas de pertes ou de dommages résultant d'un accident, d'un incendie, d'un usage impropre, abusif ou anormal, d'une modification, d'un usage commercial, ou encore de toute réparation faite ailleurs qu'à un établissement Aerus agréé. La garantie à l'égard du groupe moteurs-ventilateurs est nulle et non avenue s'il est endommagé par suite d'utilisation sur des surfaces humides ou mouillées, ou de fuite de poussières d'un sac-filtre autre qu'un sac-filtre Aerus.

Exclusion d'autres garanties et conditions - LA GARANTIE OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE EST LIMITÉE AU DÉLAI PRESCRIT CI-DESSUS.

Limite de responsabilité à l'égard des dommages particuliers, accessoires ou indirects - AERUS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU INDIRECTS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DES GARANTIES, CONDITIONS OU REPRÉSENTATIONS EXPRESSES OU IMPLICITES, D'UNE VIOLATION DE CONTRAT, DE NÉGLIGENCE OU D'AUTRES THÉORIES JURIDIQUES. Ces dommages exclus comprennent, sans s'y limiter, la perte de profits ou de revenus, et la perte de jouissance du produit.

Dispositions applicables aux États-Unis seulement - Cette garantie confère des droits juridiques précis qui peuvent être complétés par d'autres droits variant d'un État à l'autre. Certains États ne permettent pas de limiter les garanties ou les recours en cas de non-respect. Dans ces États, les dispositions limitatives ci-dessus peuvent être sans effet.

Dispositions applicables au Canada seulement - Exclusion des propriétaires subséquents : Sauf disposition contraire dans les lois applicables, cette garantie n'est pas transférable.

Cette garantie confère des droits juridiques précis qui peuvent être complétés par d'autres droits variant d'une province à l'autre. Si une cour compétente prononce quelque disposition de cette garantie totalement ou partiellement invalide, illégale ou inapplicable, les autres dispositions demeurent valides, légales et applicables, et ne sont en aucun cas modifiées ou atténuées dans le cadre de la compétence de cette cour. La garantie entière continue d'être valide, légale et applicable dans toute juridiction ne s'étant pas prononcée de façon similaire.



Service

For prompt service, call the Aerus representative or the nearest Aerus location listed in your telephone directory. Your authorized Aerus location offers you the best in service both during and after the warranty period, as well as genuine Aerus parts and supplies.

Every effort is made to ensure that customers receive an up-to-date instruction manual on the use of Aerus products; however, from time to time, modifications to our products may without notice make the information contained herein subject to alteration.

All power units of the Aerus Home Care System are certified by the Canadian Standards Association and listed by Underwriters Laboratories Incorporated.

Service

Pour obtenir un service rapide, appelez votre représentant Aerus ou l'établissement Aerus le plus proche qui figure dans votre annuaire téléphonique. Que ce soit pendant ou après la période de garantie, les établissements Aerus agréés sont les mieux placés pour s'occuper de votre appareil et vous êtes assuré d'y obtenir des pièces et produits Aerus authentiques.

Nous nous efforçons, dans toute la mesure du possible, de veiller à ce que nos clients reçoivent des livrets explicatifs Aerus à jour; mais, de temps en temps, nos produits sont modifiés sans préavis, ce qui pourrait changer les informations contenues dans ces livrets.

Tous les composants et accessoires électriques des appareils d'entretien domestique Aerus sont certifiés par l'Association canadienne de normalisation et homologués par le *Underwriters Laboratories Incorporated*.

©2001 Aerus LLC

©2001 Aerus LLC



For information regarding the use of this product please call our toll-free hotline...
Pour plus de renseignements sur l'utilisation de ce produit, composez sans frais le :
•1-800-243-9078 (U.S./É.-U.)•1-800-668-0763 (Canada)•
AERUS LLC, 5956 Sherry Lane, Suite 1500, Dallas, Texas 75225
AERUS LLC, 3480 Laird Road, #2-7, Mississauga, Ontario L5L 5Y4
Visit our website at www.aerusonline.com / Visitez notre website à www.aerusonline.com